



Boletim Informativo

OMIHACHIMAN

3月号 ポルトガル語 -Português-

近江八幡市広報誌からの情報を毎月ポルトガル語でお知らせします。

Omiachiman International Association

Tel/Fax 0748-26-7092 e-mail: omiachimankokusaikyokai@gmail.com

<http://www.omiachiman-international.org/>

<https://www.facebook.com/omiachimaninternationalassociation>



Aula de japonês

にほんご きょうしつ

◆Classe de TAMPOPO

Dias 2, 9, 16, 23 e 30

(Sábados)

Das 19:00-21:00

Centro Comunitário de Kaneda

Entrar em contato.

◇Classe de AZUCHI

Dias 2, 9, 16, 23 e 30

(Sábados)

Das 19:00-21:00

Centro Comunitário de Azuchi

Entrar em contato.



"World Amigo Club

わあるど あみーごくらぶ

Aulas de reforço para crianças.

◆Aulas de Reforço(crianças)

Dias 2, 9, 16 e 23 (Sábados)

Das 10:00-12:00

Entrar em contato.

População

近江八幡市の人口



População total

81,807 pessoas

Incluído 1,994 estrangeiros de 39 nacionalidades

犬の登録と狂犬病予防接種

Registro de cães e vacinação antirrábica

Por lei do Japão, todos os caes devem ser registrados (somente uma vez) e receber a vacina antirrábica uma vez por ano. Em caso de violação da lei o tutor poderá ser punido. Os custos referentes ao registro e vacina, são pagos pelo tutor. Para mais informações, consulte a prefeitura.

Entre em contato: Divisão de Meio Ambiente (KANKYO KA) 0748-36-5509

価格高騰重点支援給付金 (100,000円)

価格高騰重点支援給付金 (70,000円か 100,000円) をもらった世帯で、2005年4月2日より後に生まれた子どもがいる世帯に、追加で 50,000円 (子供1人当たり)

Apoio financeiro (100.000 ienes) às famílias que tiveram

tributação da taxa fixa do imposto de residência per capita.

Se tiver filhos nascidos após 2 de abril de 2005 e tiver recebido o benefício de 70.000 ienes ou 100.000 ienes, um adicional de 50.000 ienes será pago por criança.

Alvo: Famílias que estão registradas como residentes na cidade de Omiachiman em 1º de dezembro de 2023 e que tiverem tributação da taxa fixa do imposto residencial pôr membro, do ano fiscal de 2023.

As pessoas que são elegíveis receberão uma carta da prefeitura em meados de março.

Em caso de dúvidas entre em contato com a Divisão de Políticas de Bem-Estar (FUKUSHI SEISAKU KA) 0748-36-5582

3月24日と(日)3月31日(日) 8:30-12:00

日曜日に、市役所の市民課と保険年金課が、開きます

Prefeitura expediente no Domingo

(24 e 31 de março das 8:30-12:00 AM) Meio período

Procedimentos disponíveis

- ✧ Emitir o certificado de residência (JUMINHYO), certificado de carimbo, certificado de imposto, etc.
- ✧ Alteração de endereço
- ✧ Procedimentos relacionados ao My number
- ✧ Procedimentos relacionados ao seguro de saúde, etc.

Março e abril são meses que a prefeitura tem movimento intenso, por esse motivo abrirá nesses dias.

Contato Departamento de Registro Civil (SHIMIN KA) 0748-36-5500

Classe de estudo de nihongo NAKAYOSHI (quarta feira)

Dias 6 e 13

Local Centro Comunitário Kaneda

Das 10:00 às 11:30 hrs

Inscrição Associação Internacional de Omiachiman